

**PORTABLE AIR CONDITIONER**  
INSTRUCTIONS FOR USE - SAVE THESE INSTRUCTIONS

**CONDITIONNEUR D'AIR PORTATIF**  
MODE D'EMPLOI - CONSERVEZ CETTE NOTICE

**AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL**  
INSTRUCCIONES DE USO  
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES  
LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE  
USAR SU APARATO

**PAC N Serie**

Visit: [www.delonghiregistration.com](http://www.delonghiregistration.com)

Visit: [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) for a list of service  
centers near you.

Visitez: [www.delonghiregistration.com](http://www.delonghiregistration.com)

Visitez: [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) pour y voir une liste  
des centres de réparation proches de chez vous.

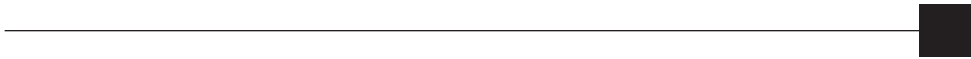
Visite: [www.delonghiregistration.com](http://www.delonghiregistration.com)

Visite: [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) para ver la lista de  
centros de servicios cercanos a usted.

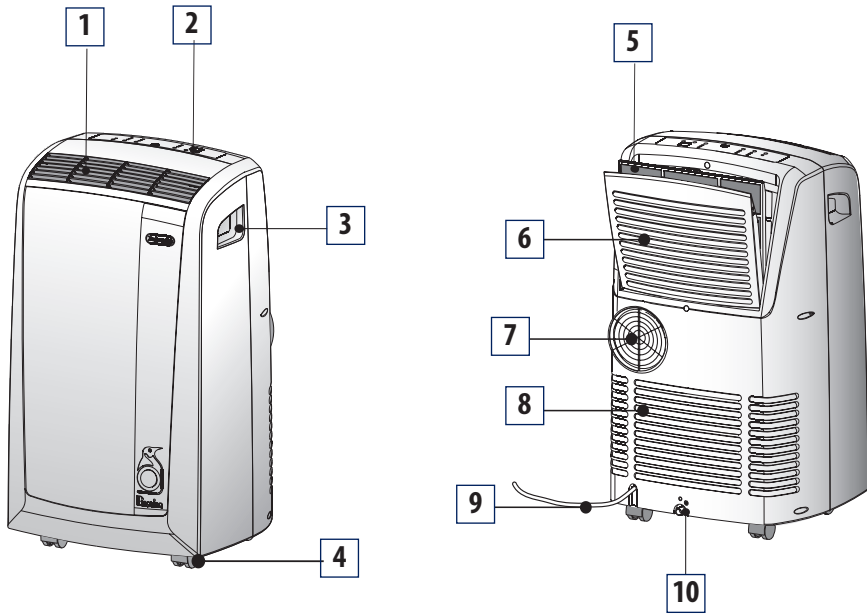
**ELECTRICAL SPECIFICATIONS**  
**DONNEES ELECTRIQUES**  
**ESPECIFICACIONES ELECTRICAS**

115 V ~ 60 Hz

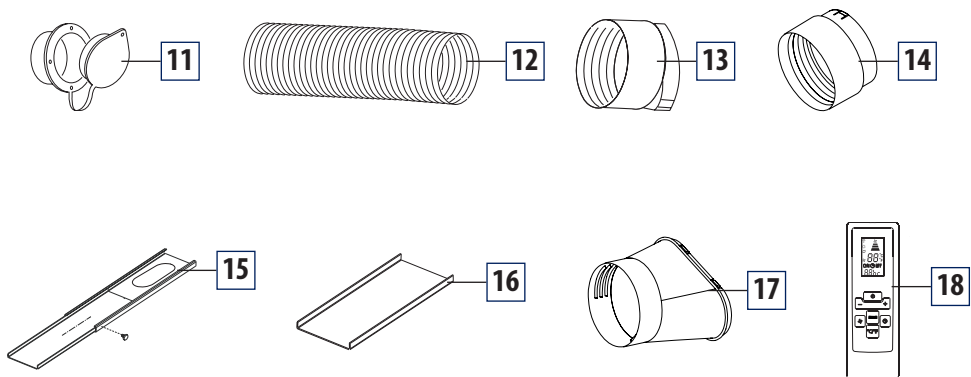




# Description - Description - Descripción



# Accessories - Accessoires - Accesorios



# Important safeguards en

- Use this appliance only as described in this instruction manual.  
As with any electrical appliance, the instructions aim to cover as many situations as possible. Caution and common sense should be used when operating and installing this air conditioner.
- This appliance has been manufactured to cool and dehumidify domestic environments and must not be used for other purposes.
- It is dangerous to alter or modify the unit's characteristics in any way.
- The appliance must be installed in accordance with the relevant national legislation.
- Should repairs be necessary, contact the nearest authorized Repair Service Center. Unauthorized servicing can be dangerous.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.  
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In the case that the power cord becomes damaged, this must be repaired only by specialized personnel authorized by the manufacturer in order to protect against fire.
- Always ensure the appliance is plugged into a grounded 3-prong outlet. If you have any doubts check with a qualified electrician.
- We strongly discourage the use of an extension cord due to potential safety hazards.
- Before cleaning or maintenance operations, always unplug the unit from the outlet.
- Do not pull on or place strain on the power cord when moving the appliance.
- The appliance should not be installed where the atmosphere may contain combustible gases, oil or sulphur, or near heat sources.
- Do not rest hot or heavy objects on the appliance.
- Clean the filters at least once a week.
- Avoid using heaters near the unit.
- The unit should be transported in a vertical position. If this is not possible secure the unit at an angle, do not lie it horizontally.
- Before transporting the unit, drain the unit. After transportation, wait at least 6 hours before switching the unit on.
- The packaging materials can be recycled. You are therefore recommended to place them in the special containers for differentiated waste collection.
- This appliance is fitted with a special safety device. When the compressor switches off, this device prevents it from switching on again for at least 3 minutes.
- **WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS THIS PRODUCT IS FOR HOUSEHOLD ONLY

### DESCRIPTION

- |   |                          |    |                             |
|---|--------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Air outlet grille        | 10 | Drainage hose with 2 caps   |
| 2 | Control panel            | 11 | Wall flange with cap        |
| 3 | Handles                  | 12 | Air exhaust hose            |
| 4 | Castors                  | 13 | Hose adaptor                |
| 5 | Filter                   | 14 | Accessory for wall mounting |
| 6 | Air intake grille        | 15 | Window bracket              |
| 7 | Air exhaust hose housing | 16 | Additional window bracket   |
| 8 | Air intake grille        | 17 | Window outlet               |
| 9 | Power cable              | 18 | Remote control              |

# Preparing for use en

## ELECTRICAL CONNECTIONS

Before plugging the appliance into the the electrical receptacle, check that:

- The outlet's power supply corresponds to the value indicated on the rating label on the back of the appliance;
- The outlet and electrical circuit are adequate for the appliance;
- The outlet is a 3-hole grounded outlet (Ⓜ). If this is not the case, you must choose another outlet.

**Failure to follow these important safety instructions absolves the manufacturer of all liability.**

**The power cable must be replaced by a qualified professional only.**

The instructions below will enable you to prepare your air conditioner for operation as efficiently as possible.

**Before use, make sure the air intake and outlet grilles are unobstructed.**

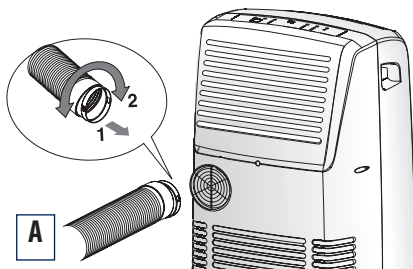
### NOTE:

**This appliance is provided with an auto-evaporation feature for condensate removal during cooling and dehumidifying modes.**

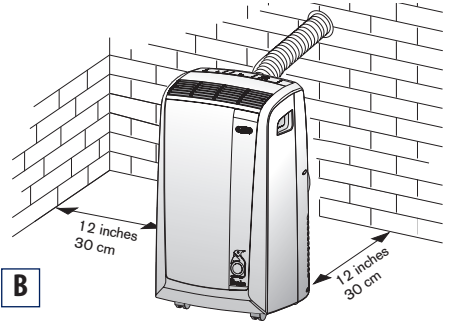
## SEMI-PERMANENT INSTALLATION

Just a few simple steps and your comfort is ensured with your air conditioner:

- Screw the hose adaptor **13** to the hose's end **12**.
- Fit the air exhaust hose in the housing at the back of the appliance. Insert it as shown in figure **A**.



If required, your appliance can also be installed semi-permanently (Fig. B).

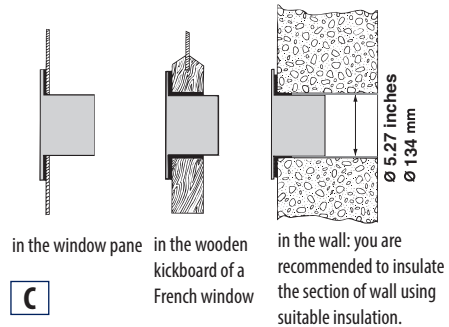


Proceed as follows:

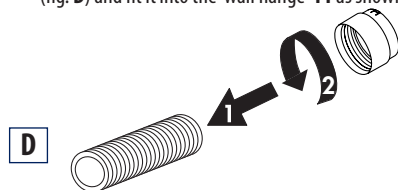
- Drill a hole (Ø134mm / 5.27 in.) in an outside wall or through a window pane.  
Respect the height and dimensions of the hole given in figures **B** and **C**.

**NOTE:** As special tools are required for installation, we suggest you have the appliance installed by specialized personnel.

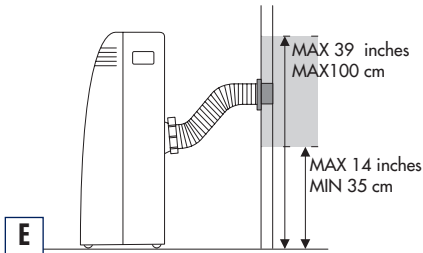
**KEEP THE AIR HOSES AS SHORT AND FREE OF CURVES AS POSSIBLE TO AVOID CONSTRICTIONS.**



- Fit the wall flange **11** into the hole.
- Screw the hose adaptor **13** to the hose's end **12**.
- Fit the air exhaust hose in the housing at the back of the appliance as shown in figure **A**.
- Screw the wall mounting accessory **14** into the hose **12** (fig. **D**) and fit it into the wall flange **11** as shown in fig. **E**.



# Preparing for use **en**

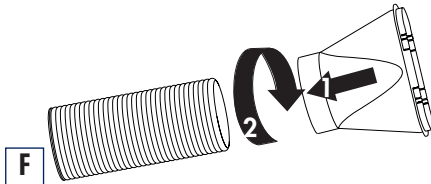


When the hose **12** is not fitted, the hole can be closed with the flange cap **11**.

**NOTE:** When installing the air conditioner semi-permanently, you should leave a door slightly open (as little as 1/2" (1 cm)) to guarantee correct ventilation.

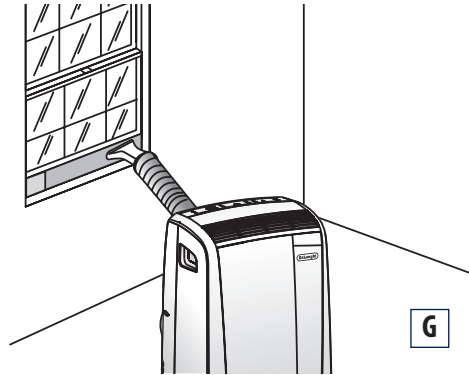
## AIR-CONDITIONING WITHOUT INSTALLATION

- Screw the window outlet **17** to the other end of the exhaust hose (see fig. F).



## Sash window

- Open the window.
- Place the window bracket **15** in the window, extending it to fit the width of the window (fig. G).
- Place the air conditioner near the window. Insert the assembled exhaust hose **12** into the window bracket hole **15**.
- Make sure the air exhaust hose is unobstructed.
- If you have a very large window, in order to cover your window aperture, use the additional window bracket without holes extending it to the desired dimension, then fix the bracket by using the locking pin provided. When extracting the window bracket and joining the two pieces pay attention you do not cover the hole.



## Other set-up methods:

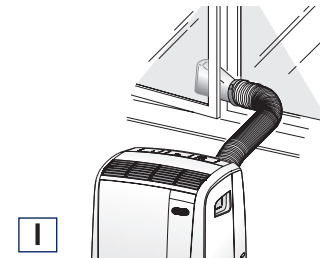
- Thanks to the locking pin, it's possible to use the window bracket also for sliding windows. Position the hole of the bracket so to allow a correct installation of the exhaust hose (see figure H).

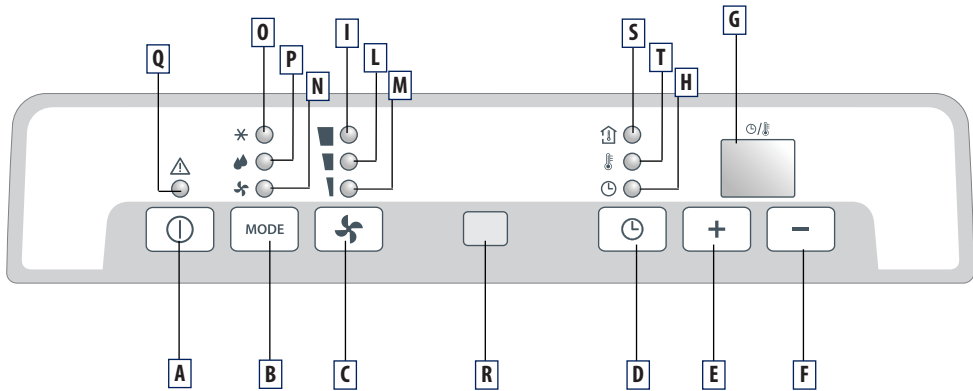


Keep the air hoses as short and free of curves as possible to avoid constrictions.

## French window

- After having screwed the window outlet **17** into the air exhaust hose **12**, open the French window slightly and position the window outlet **17** as shown in figure I.





## DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL

- A ON/OFF button**
- B MODE selection button**  
Air conditioning, dehumidifying, fan.
- C Fan speed selection button (MAX/MED/MIN)**
- D Timer button**
- E Increase temperature/programmed operation time button**
- F Decrease temperature/programmed operation time button**
- G Display** Displays the temperature values and the programmed operating time
- H Timer in operation indicator light**
- I/L/M Fan speed lights**
- N Fan mode light**
- O Air-conditioning mode light**
- P Dehumidifying mode light**
- Q Alarm light**
- R Remote control receiver**
- S Light: the inner temperature is shown on the display**
- T Light: the outdoor temperature is shown on the display**

Never turn the air conditioner off by unplugging from the outlet. Always press the  button, then wait for a few minutes before unplugging. This allows the appliance to perform a cycle of checks to verify operation.

## TURNING THE APPLIANCE ON

**Before plugging the appliance check the caps on the back of the unit are correctly inserted and screwed on the drain hose 10.**

Plug into the electrical receptacle. Two lines appear on the display indicating that the appliance is in stand-by. Press the **ON/OFF** button (A). When turned on, the air conditioner starts operating in the same mode as when it was turned off. Press the **MODE** button (B) until the light corresponding to the desired mode lights up:

Light (O): **air-conditioning** mode

Light (P): **dehumidifying** mode

Light (N): **fan** mode

## AIR CONDITIONING MODE

Ideal for hot muggy weather when you need to cool and dehumidify the room.

The display shows the inner temperature: the light (S) turns on. To modify the set temperature, push the (E) or (F) button to reach the desired temperature. The (T) light turns on and the (S) light turns off.

To change from °F to °C or viceversa, press for few seconds both button E and F.

After 15 seconds, the inner temperature is shown on the display.

The (S) light turns on.

You can adjust the temperature only in air conditioning mode.

Then select the fan speed by pressing the **FAN** button (C) until the light corresponding to the required fan speed lights up:

**MAX:** ■ the air conditioner operates at maximum to achieve the target temperature as rapidly as possible

**MED:** ■ reduces noise levels while maintaining a comfortable temperature

**MIN:** ■ for silent operation

*The most suitable indoor temperature for the room during the summer varies from 75°F to 81°F (24 to 27°C). You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature.*

## FAN MODE

Adjust fan speed by pressing the **FAN** button (C) as described for the air-conditioning mode.

Remember that the higher the speed, the more air is filtered. If you select "MIN" speed, less air is filtered but the appliance is also less noisy.

## DEHUMIDIFYING MODE

Ideal for reducing the humidity in a room (spring or autumn, damp rooms, rainy spells, etc). When the dehumidifying mode is selected, the light (P) comes on. In this mode, with room temperature above 77 degree F (25°C), the fan speed is adjustable. If the temperature is below, fan speed is selected automatically by the appliance and cannot be set manually. In dehumidifying mode, the appliance **MUST** be set-up in the same way as for air conditioning, with the air exhaust hose 12 attached.

## PROGRAMMING THE TIMER

The timer can be used to delay appliance start up or shut down. This avoids wasting electricity by optimising operating periods.

### How to programme delayed start up

- Plug the appliance into an electrical receptacle and press the ON/OFF button (A), then select the required operating mode and other settings (temperature, fan speed, etc).
- Press the ON/OFF button (A) again to place the appliance in standby mode.
- Press the timer button (D). The timer light "H" flashes.
- Use the + (E) or - (F) buttons to set the number of hours delay before the appliance comes on. The time increases or decreases in steps of one hour.

The indicator light (H) flashes until the appliance starts up.

You can set the appliance to come on with a delay of up to 12 hours. To cancel the timer programme, press the timer button (D) again. Light (H) stops flashing.

### How to programme delayed shut down

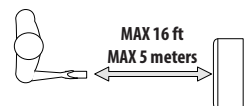
- Delayed shut down can be programmed in any operating mode (air conditioning/fan/dehumidifying).
- Press the timer button (D). The timer light "H" flashes.
- Use the + (E) or - (F) buttons to set the number of hours delay before the appliance goes off.

The time increases or decreases in steps of one hour.

The light (H) flashes until the appliance turns off as programmed. At the set time, the air conditioner shuts down and remains in standby. To cancel the timer programme, press the timer button (D) again. Light (H) stops flashing.

## USING THE REMOTE CONTROL

- Point the remote control at the receiver on the air conditioner. The remote control must be no more than 16,4ft (5 meters) away from the appliance (without obstacles between the remote



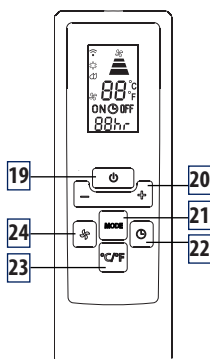
# Using the remote control unit en

control and the receiver).

- The remote control must be handled with extreme care. Do not drop it or expose it to direct sunlight or sources of heat.

## DESCRIPTION OF THE REMOTE CONTROL

- 19) **"ON/OFF"** button
- 20) Increase/Decrease button for temperature/programmed use
- 21) **"MODE"** button
- 22) **"TIMER"** button
- 23) °F/°C scale button
- 24) Fan speed selection button (MAX/MED/MIN).



## Inserting or replacing the batteries

- Remove the cover on the rear of the remote control;
- Remove the old batteries, if present.
- Correctly insert two new L03 "AAA" 1,5V batteries (see the instructions inside the battery compartment);
- Replace the cover.

**If the remote control unit is replaced or discarded, the batteries must be removed and disposed of in accordance with current legislation as they are harmful to the environment. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries. Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak. If the remote control will not be used for a certain length of time, remove the batteries.**

- **Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
- This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
  - Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- This Class B digital apparatus complies with Canadian CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B).

## TURNING THE APPLIANCE ON

Plug the appliance into the the electrical receptacle. Press the **ON/OFF** button (19) (when turned on, the air conditioner starts operating in the same mode as when it was turned off).

Press the **MODE** button (21) to select the required mode

### COOLING

### DEHUMIDIFYING

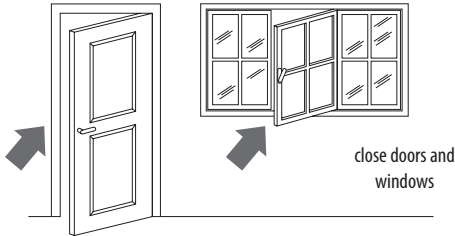
### FAN ONLY

On the control panel, the light corresponding to the selected mode comes on.

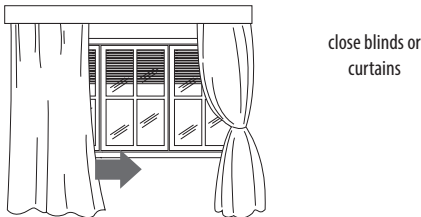
For air conditioning/dehumidifying/fan only settings and programming the timer, see page 8.

To get the best from your air conditioner, follow these recommendations:

- close the windows and doors in the room to be air conditioned.  
The only exception is when the appliance is installed through a hole in the wall.  
In this case, you are recommended to leave a slight draught through a door or window to guarantee correct ventilation.
- Protect the room from direct exposure to the sun by partially closing curtains and/or blinds to make the appliance much more economical to run;
- Never rest objects of any kind on the air conditioner;
- Never obstruct the air intake or outlet grilles **1-6-8**.
- Make sure there are no heat sources in the room.



- Never use the appliance in very damp rooms (laundries for example).
- Never use the appliance outdoors.



- Make sure the air conditioner is on a **level floor**.

**Before cleaning or maintenance, turn the appliance off by pressing the ON/OFF button (A) or in models with remote control unit, by pressing the ON/OFF button 19, then always unplug the appliance from the electrical receptacle.**

## CLEANING THE CABINET

You should clean the appliance with a slightly damp cloth then dry with a dry cloth.

For safety reasons, never wash the air conditioner with water.

## Precautions

Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance. Never spray insecticide liquids or similar.

## CLEANING THE AIR FILTER

To keep your air conditioner working efficiently, you should clean the dust filter every week of operation.

The filter is housed in the intake grille.

To clean the filter, remove the filter as shown in figure L.

Use a vacuum cleaner to remove the dust collected on the filter.

If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 104°F (40°C). After washing, leave the filter to dry. Put the filter back in its housing.

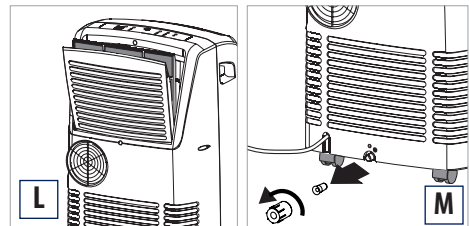
## START OF SEASON CHECKS

Make sure the power cable and plug are undamaged and the ground connection is efficient. Follow the installation instructions precisely.

## END OF SEASON OPERATIONS

To drain all water from the circuit, remove the external cap by unscrewing it in the anticlockwise direction then, remove the internal cap from the drain hose on the back of the appliance and allow the water to drain out into a basin (figure M). When the appliance is empty, replace the caps.

Clean the filter and dry thoroughly before putting back.






**NOTE:**

**NEVER TRANSPORT OR TURN THE APPLIANCE UPSIDE DOWN OR ON ITS SIDE. IF THIS OCCURS, WAIT 6 HOURS BEFORE TURNING THE APPLIANCE ON, 24 HOURS IS RECOMMENDED.** (After the unit has been on its side, oil needs to return to the compressor to ensure proper function. Without allowing the unit this time (6-24 hours) The unit may function for only a short time, and then the compressor will break down from lack of oil.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
<b>The air conditioning unit does not start.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No electricity.</li> <li>It is not plugged into the electrical receptacle.</li> <li>The safety device of the plug has tripped.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wait.</li> <li>Plug into the electrical receptacle.</li> <li>Reset the safety device, if problem persists contact our toll free customer service.</li> </ul>
<b>The air conditioning unit works for a short time only.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The air exhaust hose has a constriction.</li> <li>The air exhaust hose is blocked.</li> <li>There are tight bends in the air exhaust hose.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Position the exhaust hose correctly.</li> <li>Check there are no obstacles that obstruct the air discharge.</li> <li>Eliminate the tight bends.</li> </ul>
<b>The air conditioner works, but does not cool the room.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Window open.</li> <li>The exhaust hose is detached.</li> <li>Air filter clogged.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Close the window.</li> <li>Connect the exhaust hose.</li> <li>Clean or replace the filter.</li> </ul>
<b>Unpleasant smell in the room</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Air purifying filter clogged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean or replace the filters.</li> </ul>
<b>The air conditioner does not operate for about 3 minutes after turning it on</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The safety device has tripped</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wait for three minutes.</li> </ul>
<b>The alarm light Q comes on</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The tank inside the appliance is full.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Empty the tank (see "End of season operations" on page 10).</li> </ul>

**SELF-DIAGNOSIS**

The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions. Error messages are displayed on the appliance display.

IF... IS DISPLAYED,	IF... IS DISPLAYED,	IF... IS DISPLAYED,
		
<p>"Low Temperature"</p> <p>...MEANS: room temperature is too low</p>	<p>"High Temperature"</p> <p>...MEANS: room temperature is too high</p>	<p>"Probe Failure"</p> <p>(sensor damaged)</p> <p>...MEANS: contact your local customer service</p>

## TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply voltage	see rating label
Max. absorbed power during air conditioning	"
Refrigerant	"
Cooling capacity	"

## LIMIT CONDITIONS

Room temperature for air conditioning	64 ÷ 104°F 18 ÷ 40°C
---------------------------------------	----------------------

**Transport, filling, cleaning, recovery and disposal of refrigerant should be performed by a technical service centre appointed by the manufacturer only. The appliance should be disposed of by a specialist centre appointed by the manufacturer only.**

**NEVER TRANSPORT OR TURN THE APPLIANCE UPSIDE DOWN OR ON ITS SIDE. IF THIS OCCURS, WAIT 6 HOURS BEFORE TURNING THE APPLIANCE ON, 24 HOURS IS RECOMMENDED.** (After the unit has been on its side, oil needs to return to the compressor to ensure proper function. Without allowing the unit this time (6-24 hours) The unit may function for only a short time, and then the compressor will break down from lack of oil).

This appliance is equipped with a **3 prong grounded plug**. The plug must be connected into an outlet that is properly installed and grounded in the accordance with all local codes and ordinances. Do not modify the plug provided with the appliance. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician or relocate the unit to a proper outlet.

If the household electrical supply does not meet the above specifications, or if you are not sure your home has an effective electrical ground, have a qualified electrician or your local electrical utility company check it and correct any problems.

## SAFETY PLUG

The appliance is fitted with a safety plug to protect the power cable.

If power is cut off, unplug from the outlet and make sure the power cable is undamaged.

If the cable is damaged, call the service center immediately.

If power cuts off frequently and the power cable is undamaged, contact a qualified electrician.

## OPERATION OF THE SAFETY PLUG

If the safety device incorporated in the plug trips and cuts off the power supply, check that the power cable and plug are not damaged.

If the power cable is undamaged, to restore operation **press** the "RESET" button.

To verify correct operation of the plug, **press** the "TEST" button periodically and make sure the appliance disconnects. If this is not the case, contact the service center.

To restore operation, **press** the "RESET" button.

- Utilisez l'appareil en suivant exclusivement cette notice. Comme pour tous les appareils électriques, ces instructions essaient de contempler la plupart des situations possibles. Vous devrez toujours utiliser votre appareil avec bon sens et prudence.
- Cet appareil a été conçu pour la climatisation des locaux domestiques et ne doit pas être destiné à d'autres usages.
- Il est dangereux de modifier ou d'altérer d'une quelconque façon les caractéristiques de l'appareil.
- L'appareil doit être installé selon les normes en vigueur dans le pays de destination.
- Pour les éventuelles réparations, adressez-vous toujours et exclusivement au Centre SAV agréé le plus proche. Les réparations effectuées par un personnel non-agréé peuvent être dangereuses.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychophysiques sensorielles réduites, une expérience ou des connaissances insuffisantes, sans la surveillance vigilante et les instructions d'un responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire.
- Cet appareil doit être relié à une mise à la terre efficace. Si vous avez des doutes, faites contrôler l'installation électrique par un électricien qualifié.
- Évitez d'utiliser des rallonges pour le cordon d'alimentation électrique.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation électrique pour déplacer l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans des locaux où l'air peut contenir du gaz, de l'huile ou du soufre, ni à proximité de sources de chaleur.
- Ne posez pas d'objets lourds ou chauds sur l'appareil.
- Nettoyez les filtres antibactériens au moins une fois par semaine.
- Évitez d'utiliser des appareils de chauffage tout près du climatiseur.
- L'appareil doit être transporté à la verticale ou, à la limite, incliné mais ne le mettez jamais à l'horizontale.
- Avant le transport, videz complètement de son eau le circuit intérieur. Après le transport, attendez au moins 4 heures avant de mettre l'appareil en marche.
- Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est conseillé, par conséquent, de les déposer dans les bennes prévues pour ce type de déchets.
- Attendre au moins 3 minutes avant de remettre en marche l'appareil après un arrêt ou après avoir changé la position du thermostat.
- **AVERTISSEMENT:** Les changements ou les modifications qui ne sont pas approuvées par le partie responsable pour la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur d'utiliser l'appareil.

## CONSERVEZ LES PRESENTES INSTRUCTIONS EPRODUIT À USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

### DESCRIPTION

- |   |                                        |    |                                             |
|---|----------------------------------------|----|---------------------------------------------|
| 1 | Grille de refoulement de l'air         | 10 | Tuyau de drainage avec 2 bouchons           |
| 2 | Tableau de commande                    | 11 | Bride murale avec bouchon                   |
| 3 | Roulettes                              | 12 | Tuyau d'évacuation de l'air                 |
| 4 | Poignées                               | 13 | Adaptateur pour tuyau d'évacuation de l'air |
| 5 | Filtre                                 | 14 | Accessoire fixation murale                  |
| 6 | Grille aspiration air évaporateur      | 15 | Traverse                                    |
| 7 | Logement du tuyau d'évacuation de l'ai | 16 | Rallonge traverse                           |
| 8 | Grille aspiration air condenseur       | 17 | Embout pour fenêtre                         |
| 9 | Cordon d'alimentation                  | 18 | Télécommande                                |

# Préparation à l'emploi **fr**

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Avant de brancher la fiche sur la prise de courant, vérifiez si :

- la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique au dos de l'appareil ;
- la prise et la ligne d'alimentation électrique peuvent supporter la charge requise ;
- la prise est appropriée à la fiche de l'appareil, autrement faites-la remplacer ;
- la prise est reliée à une mise à la terre efficace (⚡).

**Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette norme sur la prévention des accidents du travail.**

Vous trouverez ci-après toutes les indications nécessaires pour préparer au mieux le fonctionnement de votre climatiseur. **L'appareil doit toujours être installé en veillant à ce qu'il n'y ait aucun obstacle à l'aspiration et au refoulement de l'air. Le cordon d'alimentation doit être remplacé exclusivement par un technicien spécialisé.**

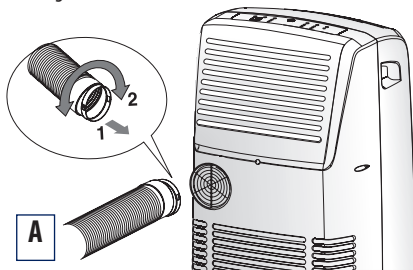
## NOTA:

**Cet appareil est fourni avec une fonction d'auto-évaporation pour l'élimination des condensats l'activité de refroidissement et de déshumidification.**

## INSTALLATION SEMI-PERMANENTE

Quelques simples opérations, et Pinguino vous garantira le bien-être :

- Visser l'adaptateur **13** à une des extrémités du tuyau **12**.
- Installez le tuyau d'évacuation d'air dans le logement à l'arrière de l'appareil. Introduisez-le comme illustré sur la figure **A**.



Si vous le désirez, votre appareil peut être aussi installé de manière semi-permanente (Fig. B).

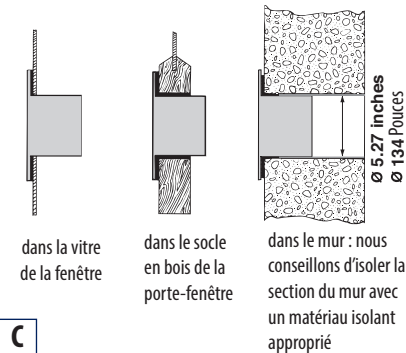


Dans ce cas, vous devrez :

- percer un trou ( $\varnothing 134$  mm/5,28 pouce) dans un mur communiquant avec l'extérieur ou à travers la vitre d'une fenêtre. Respectez la hauteur et les dimensions du trou indiquées sur les figures **B** et **C**.

**REMARQUE:** DES OUTILS SPÉCIAUX SONT REQUIS POUR L'INSTALLATION, AUSSI NOUS VOUS CONSEILLONS DE CONFIER L'INSTALLATION À DU PERSONNEL SPÉCIALISÉ.

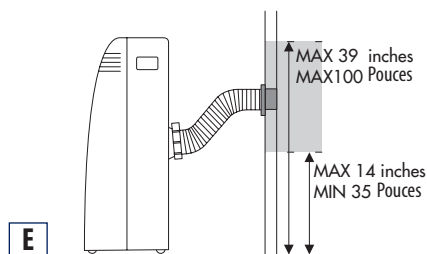
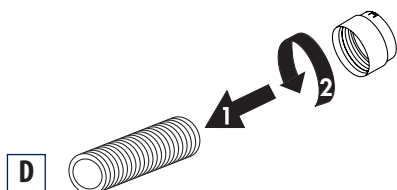
**LIMITEZ AU MINIMUM LA LONGUEUR ET LES COUDES DES TUYAUX D'AIR ET ÉVITEZ LES ÉTRANGLEMENTS.**



**C**

- Appliquez la bride murale **11** dans le trou.
- Vissez l'adaptateur du tuyau **13** à l'extrémité du tuyau **12**.
- Installez le tuyau d'évacuation d'air dans le logement à l'arrière de l'appareil comme illustré sur la figure **A**.
- Vissez l'accessoire de montage mural **14** dans le tuyau **12** (fig. D) et installez-le dans la bride murale **11** comme illustré sur la fig. E.

# Préparation à l'emploi **fr**

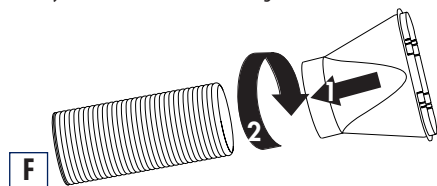


Quand le tuyau **12** n'est pas raccordé, il est conseillé de boucher le trou avec le bouchon de la bride **11**.

**REMARQUE:** dans le cas d'une installation semi-permanente, nous conseillons de laisser une porte légèrement entrouverte (1 cm peut suffire) afin de garantir un renouvellement suffisant de l'air dans la pièce.

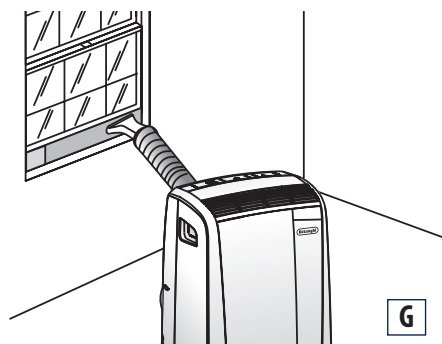
## CLIMATISATION SANS INSTALLATION

- Vissez l'embout pour fenêtre **17** à l'autre extrémité du tuyau d'évacuation d'air (voir fig. **F**).



## Fenêtre à guillotine

- Ouvrez la fenêtre.
- Positionnez la traverse **15** dans la fenêtre, et adaptez-la à la largeur de celle-ci (fig. **G**).
- Installez le climatiseur près de la fenêtre. Introduisez le tuyau d'évacuation d'air assemblé **12** dans le trou de la traverse **15**.
- Assurez-vous que le tuyau n'est pas obstrué.
- Si vous possédez des fenêtres de grandes dimensions, pour couvrir l'ouverture de la fenêtre, veuillez utiliser la traverse additionnelle sans fentes, en la déployant à la grandeur désirée puis bloquez-la avec la goupille prévue. Quand vous extrayez la traverse et joignez les deux éléments, faites attention de ne pas couvrir le trou.



## Autres méthodes d'installation:

- Grâce à la goupille de verrouillage, il est possible d'utiliser la traverse de fenêtre pour les fenêtres coulissantes. Placez le trou de la traverse de sorte à permettre une installation correcte du tuyau d'évacuation (voir figure **H**).



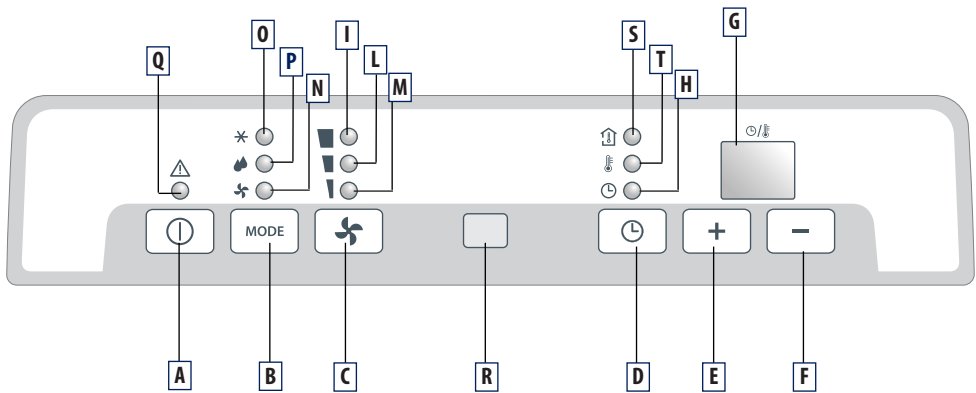
Limitez au minimum la longueur et les coudes des tuyaux d'air et évitez les étranglements.

## Porte-fenêtre

- Après avoir vissé l'embout de fenêtre **17** dans le tuyau d'évacuation d'air **12**, ouvrez légèrement la porte-fenêtre et placez l'embout de fenêtre **17** comme illustré sur la figure **I**.



# Tableau de commande **fr**



## DESCRIPTION DU TABLEAU DE COMMANDE

- A** Touche ON/OFF (marche/arrêt)
- B** Touche sélection fonctions **MODE**  
Climatisation, déshumidification, ventilation,
- C** Touche sélection vitesse de ventilation (**MAX/MED/MIN**)
- D** Touche Minuterie
- E** Touche augmentation température/temps de fonctionnement programmé
- F** Touche diminution température/temps de fonctionnement programmé
- G** Écran Il affiche les températures programmées et le temps de fonctionnement programmé
- H** Témoin Minuterie en fonction
- I/L/M** Témoins vitesse de ventilation
- N** Témoin fonction Ventilation
- O** Témoin fonction Climatisation
- P** Témoin fonction Déshumidification
- Q** Témoin alarme
- R** Récepteur télécommande
- S** Témoin: la température ambiante est visualisée
- T** Témoin: la température programmée est visualisée

N'arrêtez jamais le climatiseur en le débranchant directement. Appuyez toujours sur la touche  et attendez quelques minutes avant de le débrancher: l'appareil pourra ainsi effectuer les contrôles qui en vérifient l'état de fonctionnement.

## MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

**Avant de brancher l'appareil vérifiez toujours que les bouchons qui se trouvent dans l'arrière de l'appareil sont bien insérés dans le tuyau de drainage 10.**

Branchez l'appareil. Deux lignes sur l'afficheur indiquent que l'appareil est en veille (stand-by). Appuyez sur la touche **ON/OFF (A)**. Au démarrage, le climatiseur part de la dernière fonction programmée avant l'arrêt. Appuyez sur la touche **MODE (B)** jusqu'à ce que s'allume le témoin correspondant à la fonction désirée, soit :

Témoin **(O)**: fonction **climatisation**

Témoin **(P)**: fonction **déshumidification**

Témoin **(N)**: fonction **ventilation**

## FONCTION CLIMATISATION

Idéale pour les périodes de chaleur moite qui imposent une action de rafraîchissement et déshumidification.

L'écran affiche la température ambiante. Le voyant **(S)** est allumé. Pour programmer la température désirée, appuyez sur les touches **(E)** ou **(F)** jusqu'à ce que l'écran affiche la température que vous désirez atteindre. Le voyant **(T)** s'allume et le voyant **(S)** s'éteint.

Pour changer de °F à °C ou vice-versa, appuyez pendant quelques secondes sur les deux touches **E** et **F**.

Au bout de 15 secondes, l'écran affiche à nouveau la température ambiante. Le voyant **(S)** s'allume. On peut régler la température seulement en fonction climatisation.

Sélectionnez ensuite la vitesse de ventilation en appuyant sur la touche **botón FAN (C)** jusqu'à ce que s'allume le témoin de la vitesse de ventilation désirée, soit:

**MÁX:** ■ si vous désirez obtenir la puissance maximale du climatiseur en atteignant le plus rapidement possible la température désirée

**MED:** ■ si vous désirez réduire le bruit tout en maintenant un bon niveau de confort

**MIN:** ■ si vous désirez le plus grand silence

*L'été, les températures les plus adaptées varient de 75 °F à 81 °F (24 à 27 °C). Les températures nettement inférieures à la température extérieure sont déconseillées.*

## FONCTION VENTILATION

Réglez la vitesse de ventilation en appuyant sur la touche **(C)**, comme pour la fonction climatisation. Considérez que plus la vitesse est grande, plus la quantité d'air filtré augmente.

Si, en revanche, vous sélectionnez la vitesse « **MIN** » l'air filtré diminuera, le bruit aussi.

## FONCTION DÉSHUMIDIFICATION

Cette fonction est idéale pour réduire l'humidité ambiante (dans les saisons intermédiaires, les locaux humides, en période de pluie, etc.). Lorsque la fonction déshumidification est sélectionnée, le voyant **(P)** s'allume.

Avec cette fonction, lorsque la température est supérieure à 25°C (77°F), il est possible de régler la vitesse de ventilation. Si la température est inférieure à 25°C, la vitesse de ventilation est réglée automatiquement par l'appareil et ne peut pas être réglée manuellement.

Remarque : Rappelez-vous d'installer un tuyau d'évacuation de l'air, en vous reportant au chapitre : « Préparation avant l'emploi ». Pour ce type d'utilisation, l'appareil doit être prédisposé dans le mode prévu pour la climatisation ou bien avec le tuyau de dévacuation 12.

## PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

La minuterie permet de régler la présélection de la mise en marche et de l'arrêt de l'appareil. Ce réglage vous évitera de gaspiller de l'énergie électrique tout en optimisant les périodes de fonctionnement.

### Présélection de la mise en marche

- Branchez et allumez l'appareil en appuyant sur la touche **ON/OFF (A)** ; sélectionnez la fonction désirée et les autres paramètres (température, vitesse de ventilation, etc.).
- Appuyez de nouveau sur la touche **ON/OFF (A)** : l'appareil se mettra en veille.
- Appuyez sur la touche Minuterie **(D)** : le témoin Minuterie en fonction « **H** » clignote.
- Agissez sur les touches + **(E)** ou - **(F)** pour programmer le nombre d'heures au bout duquel l'appareil doit démarrer. Elles feront augmenter ou diminuer d'une heure à la fois.

Le témoin **(H)** clignote jusqu'à la mise en marche de l'appareil.

Vous pouvez régler une mise en marche dans l'arc des 24 heures suivantes. Pour supprimer la programmation de la minuterie, appuyez à nouveau sur la touche Minuterie **(D)**. Le voyant **(H)** cessera de clignoter.

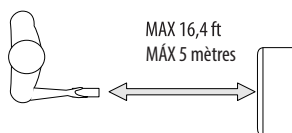
### Présélection de l'arrêt

- Vous pouvez programmer la présélection de l'arrêt depuis n'importe quel mode de fonctionnement (climatisation/ventilation/déshumidification).
- Appuyez sur la touche Minuterie **(D)** : le témoin Minuterie « **H** » clignote.
- Agissez sur les touches + **(E)** ou - **(F)** pour programmer le nombre d'heures au bout duquel l'appareil doit s'arrêter.

Le témoin (H) clignote jusqu'à l'arrêt programmé. À l'heure établie, le climatiseur s'arrêtera et se remettra en veille. Pour supprimer la programmation de la minuterie, appuyez à nouveau sur la touche Minuterie (D). Le voyant (H) cessera de clignoter.

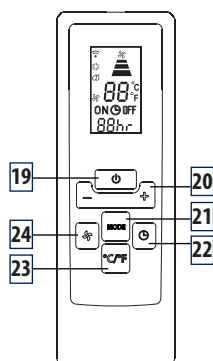
## FONCTIONNEMENT AVEC TÉLÉCOMMANDE

- Dirigez la télécommande vers le récepteur du climatiseur.  
La distance maximale entre la télécommande et l'appareil est de 16,4 ft (5 mètres) (sans aucun obstacle entre la télécommande et le récepteur).
- Maniez la télécommande très soigneusement: évitez de la faire tomber, de l'exposer aux rayons directs du soleil ou autres sources de chaleur.



## DESCRIPTION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- 19) Bouton **ON/OFF**
- 20) Bouton augmentation/diminution température/ fonctionnement programmé
- 21) Bouton **MODE**
- 22) Bouton **MINUTERIE**
- 23) Bouton commutation °F/°C
- 24) Bouton sélection de vitesse de ventilation (MAX/MED/MIN)



## Introduction ou remplacement des piles

- Retirez le couvercle au dos de la télécommande;
- Retirez les éventuelles piles usées;
- Remplacez les piles usées par deux piles L03 AAA de 1,5 V en les mettant dans la bonne position (voir les instructions à l'intérieur du compartiment piles);
- Refermez le couvercle.

**Si vous remplacez ou si vous détruisez la télécommande, retirez les piles et jetez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement. Ne mélangez**

**pas les piles usées et les piles neuves. Ne mélangez pas les piles alcalines et les piles standard (zinc et carbone) ou rechargeables (nickel et cadmium). Ne jetez pas les piles au feu. Elles pourraient fuir ou exploser. Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez les piles.**

- Remarque :** cet équipement a été testé et est conforme avec les limites de dispositif numérique de classe B en vertu de l'article 15 des règlements du FCC. Ces limites sont conçues afin de fournir une protection raisonnable contre les interférences dommageables dans une installation résidentielle.
- Cet équipement produit, utilise et peut radier de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives et mode d'emploi, pourrait provoquer des interférences dommageables aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas sur une installation particulière. Si cet équipement provoque une interférence dommageable à la réception radio et télévision, laquelle peut être déterminée en éteignant ou allumant l'équipement, l'utilisateur doit essayer de corriger l'interférence grâce aux mesures suivantes:
  - Réorientez ou relocalisez les antennes de réception.
  - Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
  - Branchez l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
  - Consultez le service à la clientèle ou un technicien professionnel radio/télévision pour de l'aide. Les changements ou les modifications qui ne sont pas approuvées par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil est conforme à la disposition 15 des règlements FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :
  - (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
  - (2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences qui risquent d'en gêner le fonctionnement. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B) du Canada.

## MISE EN MARCHÉ DE L' APPAREIL

Branchez l'appareil. Appuyez sur le bouton **ON/OFF (19)** et la télécommande (à la mise en marche, le climatiseur part de la dernière fonction programmée avant l'arrêt). Appuyez sur le bouton **MODE (21)** pour sélectionner la fonction désirée:

### CLIMATISATION (COOLING)

### DÉSHUMIDIFICATION (DEUMIDIFYING)

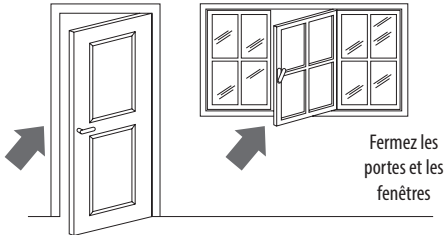
### SEULEMENT VENTILATION (FAN ONLY)

Le témoin de la fonction sélectionnée s'allume sur le tableau de commande. Pour les programmations de climatisation/déshumidification/ seulement ventilation et programmation de la minuterie, veuillez consulter les paragraphes page 17.

# Conseils/ Nettoyage fr

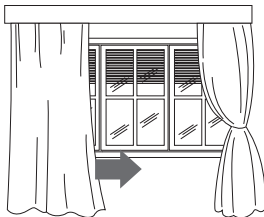
Voici quelques conseils pratiques pour obtenir un rendement optimal de votre climatiseur :

- Fermez toutes les portes et les fenêtres de la pièce à climatiser, sauf dans le cas d'une installation à travers un trou percé dans le mur. Dans ce cas, il est conseillé de laisser une porte ou une fenêtre entrebâillée afin de garantir un bon renouvellement de l'air dans la pièce.
- Pour garantir un fonctionnement extrêmement économique de votre climatiseur, n'exposez pas la pièce aux rayons directs du soleil : fermez les rideaux et/ou baissez partiellement les stores ;
- Ne posez pas d'objets sur le climatiseur ;
- N'obstruez pas les grilles d'aspiration et de sortie de l'air **1-6-8** ;
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de chaleur dans la pièce.



Baissez les stores ou fermez les rideaux

- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides (par ex. buanderie).
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.



- Contrôlez que le climatiseur est positionné sur un sol **parfaitement plat**.

**Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF (A) et, pour les modèles avec télécommande, sur le bouton ON/OFF 19, et débranchez toujours l'appareil.**

## NETTOYAGE DE LA CARROSSERIE

Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil avec un simple chiffon humide et de l'essuyer avec un chiffon sec. Pour des raisons de sécurité, ne nettoyez jamais le climatiseur avec de l'eau.

## Précautions

N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ni de solvant pour le nettoyage. Ne vaporisez jamais de liquide insecticide ou similaire.

## NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Afin de maintenir intacte l'efficacité de votre climatiseur, nous vous conseillons de nettoyer le filtre antipoussière chaque semaine de fonctionnement. Le filtre se trouve au niveau de la grille d'aspiration. Pour le nettoyage du filtre, retirez le filtre comme illustré sur la figure L.

Aspirez la poussière qui s'est déposée sur le filtre.

Si le filtre est très sale, plongez-le dans de l'eau tiède et rincez-le plusieurs fois. La température de l'eau doit être inférieure à 40 °C. Après l'avoir lavé, laissez-le sécher.

Remontez le filtre en le plaçant à nouveau dans son logement.

## CONTRÔLES AU DÉBUT DE LA SAISON

Vérifiez si le cordon d'alimentation et la prise sont parfaitement intacts et assurez-vous que la mise à la terre est efficace.

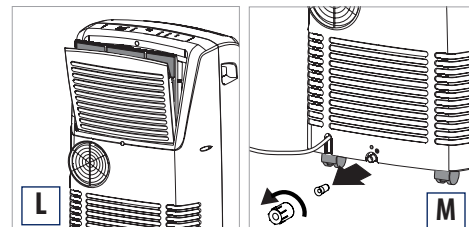
Respectez scrupuleusement les normes d'installation.

## OPÉRATIONS EN FIN DE SAISON

Pour vider complètement de son eau le circuit interne, retirez le bouchon extérieur en le dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez le bouchon intérieur du tuyau de drainage situé au dos de l'appareil et laissez couler toute l'eau résiduelle dans une cuvette (figure M).

Une fois que tout est vidé, remettez les bouchons à leur place.

Nettoyez le filtre et faites-le bien sécher avant de le remonter.



# Si quelque chose ne marche pas... fr

## REMARQUE :




**NE JAMAIS TRANSPORTER OU TOURNER L'APPAREIL À L'ENVERS OU SUR LE CÔTÉ.**

**SI CELA SE PRODUIT ATTENDEZ AU MOINS 6 HEURES AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL, TOUTEFOIS IL EST CONSEILLÉ D'ATTENDRE 24 HEURES.** (Après que l'appareil a été sur le côté, l'huile doit retourner au compresseur pour assurer un bon fonctionnement. Si vous ne respectez pas ce délai (6-24 heures) l'appareil pourrait fonctionner pendant une courte période de temps avant que le compresseur ne tombe en panne en raison d'un manque d'huile.

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
<b>Le climatiseur ne démarre pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>absence de courant</li> <li>la fiche n'est pas branchée</li> <li>le dispositif de sécurité s'est déclenché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>attendez</li> <li>branchez la fiche</li> <li>réarmez le dispositif de sécurité. Si le problème persiste, veuillez appeler notre numéro gratuit de service à la clientèle.</li> </ul>
<b>Le climatiseur ne marche que peu de temps</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>le tuyau d'évacuation d'air forme un étranglement</li> <li>le tuyau d'évacuation d'air est bouché</li> <li>le tuyau d'évacuation d'air forme des plis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>positionnez correctement le tuyau d'évacuation</li> <li>vérifiez s'il existe des obstacles empêchant l'évacuation de l'air à l'extérieur</li> <li>éliminez les plis</li> </ul>
<b>Le climatiseur fonctionne mais ne rafraîchit pas la pièce</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>il y a une fenêtre ouverte</li> <li>le tuyau d'évacuation de l'air s'est déboîté</li> <li>le filtre à air est encrassé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>fermez la fenêtre</li> <li>emboîtez le tuyau</li> <li>nettoyez ou remplacez le filtre</li> </ul>
<b>Odeur particulière dans la pièce</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>le filtre de purification d'air est sale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>nettoyez ou remplacez le filtre</li> </ul>
<b>Après la remise en marche, le climatiseur ne fonctionne pas pendant environ 3 minutes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>le dispositif de sécurité s'est déclenché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>attendez 3 minutes</li> </ul>
<b>Le témoin alarme (ALARM) Q s'allume</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>le bac à l'intérieur de l'appareil est plein</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>videz le bac (voir « Opérations en fin de saison » page 19).</li> </ul>

## AUTODIAGNOSTIC

L'appareil est doté d'un système d'autodiagnostic qui identifie certaines anomalies de fonctionnement. Les messages d'erreur sont affichés à l'écran de l'appareil.

SI L'ÉCRAN AFFICHE.....	SI L'ÉCRAN AFFICHE.....	SI L'ÉCRAN AFFICHE.....
 "Low Temperature" (basse température) ...SIGNIFIE : la température ambiante est trop basse	 "High Temperature" (haute température) ...SIGNIFIE : la température ambiante est trop haute	 "Probe Failure" (sonde en panne) ...SIGNIFIE : S'adresser au centre assistance le plus proche

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	voir plaque signalétique
Puissance max. absorbée en climatisation	"
Réfrigérant	"
Puissance réfrigérante	"

## CONDITIONS LIMITES

Température dans la pièce en climatisation	18 ÷ 40°C 64 ÷ 104°F
--------------------------------------------	----------------------

**Le transport, la charge, le nettoyage, la récupération et l'évacuation du réfrigérant doivent être effectués exclusivement par les centres de service agréés par le fabricant.**

**La démolition de l'appareil doit être exécutée exclusivement par du personnel spécialisé agréé par le Fabricant.**

**NE JAMAIS TRANSPORTER OU TOURNER L'APPAREIL À L'ENVERS OU SUR LE CÔTÉ. SI CELA SE PRODUIT ATTENDEZ AU MOINS 6 HEURES AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL, TOUTEFOIS IL EST CONSEILLE 24 HEURES. (Après que l'appareil ait été sur son côté, l'huile doit retourner au compresseur pour assurer un bon fonctionnement. Si vous ne respectez pas cette condition (6-24 heures) l'appareil pourrait fonctionner pour une courte période de temps et puis le compresseur tombera en panne en raison d'un manque d'huile.)**

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec une fiche de branchement à trois broches (pour liaison à la terre). La fiche de branchement doit être branchée sur une prise de courant convenablement installée et reliée à la terre conformément aux prescriptions des codes et règlements locaux en vigueur. Ne jamais modifier la fiche de branchement de l'appareil. Si la configuration de la fiche de branchement ne permet pas son branchement sur la prise de courant, il sera nécessaire de faire installer une prise de courant adéquate par un électricien qualifié. Si les caractéristiques de la source d'alimentation électrique de la résidence ne correspondent pas aux spécifications ci-dessus, ou en cas d'incertitude quant à la qualité de la liaison à la terre, demander à un électricien qualifié ou à la compagnie de distribution d'électricité d'inspecter l'installation électrique et d'effectuer tout travail correctif nécessaire.

## FICHE DE SÛRETÉ

L'appareil est doté d'une fiche de sûreté qui protège le cordon d'alimentation.

En cas de coupure de courant, débranchez l'appareil et assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas abîmé. Si le cordon d'alimentation est abîmé, adressez-vous à un centre SAV pour le remplacer. Si les coupures sont fréquentes et que le cordon n'est pas abîmé, adressez-vous à un électricien qualifié.

## FONCTIONNEMENT DE LA FICHE DE SÛRETÉ

Si le dispositif de sécurité incorporé dans la fiche se déclenche et coupe le courant électrique, assurez-vous que le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.

Si le cordon est intact, redémarrez l'appareil en appuyant sur la touche "RESET". Pour vérifier le bon fonctionnement de la fiche, appuyez périodiquement sur la touche "TEST" et assurez-vous que l'appareil s'arrête. Si ce n'est pas le cas, contactez un centre SAV. Pour rétablir le fonctionnement, appuyez sur "RESET".

# Advertencias importantes **es**

- Use este electrodoméstico sólo como se indica en este manual de instrucciones. Como con cualquier electrodoméstico, las instrucciones pretenden abarcar tantos imprevistos como sea posible. Debe tener precaución y sentido común al utilizar e instalar este equipo de aire acondicionado.
- Este electrodoméstico se ha fabricado para enfriar y deshumidificar el medio ambiente doméstico y no debe usarse con otros fines.
- Es peligroso alterar o modificar las características de la unidad de cualquier modo.
- El electrodoméstico debe instalarse de conformidad con la legislación nacional correspondiente.
- Si fuese necesaria la reparación, póngase en contacto con el Centro de Servicio y Reparación De'Longhi autorizado. El mantenimiento no autorizado por De'Longhi puede ser peligroso.
- No permita que personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o con experiencia y conocimientos insuficientes usen el electrodoméstico a menos que sean vigilados atentamente o instruidos por un responsable relacionado con su seguridad. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.
- En caso de que el cable de alimentación se dañe, debe ser reparado sólo por personal especializado y autorizado por el fabricante a fin de evitar incendios.
- Asegúrese siempre de que el electrodoméstico esté introducido en un tomacorriente que posea conexión a tierra. Si tiene dudas revíselo con un electricista calificado.
- Evite utilizar cables de extensión debido a potenciales riesgos a la seguridad.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe siempre la unidad del tomacorriente.
- No jale ni tense el cable de alimentación al mover el electrodoméstico.
- El electrodoméstico no debe instalarse en ambientes que puedan contener gases combustibles, petróleo o azufre, ni cerca de fuentes de calor.
- No coloque objetos pesados o calientes sobre el electrodoméstico.
- Limpie los filtros al menos una vez a la semana.
- Evite utilizar calefactores cerca de la unidad.
- La unidad debe transportarse en posición vertical. Si esto no es posible, sujete la unidad en ángulo, no la tienda horizontalmente.
- Antes de transportar la unidad, drénela. Después del transporte, espere al menos 6 horas antes de encender la unidad.
- Los materiales del empaque son reciclables. Por lo tanto, le sugerimos ponerlos en los contenedores especiales para la recolección diferenciada de desechos.
- Este electrodoméstico está equipado con un dispositivo especial de seguridad. Cuando el compresor se apaga, este dispositivo previene que se encienda nuevamente por al menos 3 minutos.
- **ADVERTENCIA:** Los cambios o modificaciones que no hayan sido aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento de especificaciones del electrodoméstico podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el aparato.

**GUARDE ESTAS  
INSTRUCCIONES  
ESTE PRODUCTO ESTÁ  
DISEÑADO  
EXCLUSIVAMENTE PARA  
USO DOMÉSTICO**

## DESCRIPCIÓN

- 1 Rejilla de impulsión de aire
- 2 Panel de control
- 3 Ruedas
- 4 Asas
- 5 Filtro
- 6 Rejilla de admisión de aire del evaporador
- 7 Alojamiento de la manguera de descarga de aire
- 8 Rejilla de admisión de aire del condensador
- 9 Cable de alimentación
- 10 Manguera de drenaje con 2 tapas
- 11 Brida de pared con tapa
- 12 Manguera de descarga de aire
- 13 Adaptador de manguera
- 14 Accesorio para instalación de pared
- 15 Soporte de ventana
- 16 Soporte adicional de ventana
- 17 Salida de ventana
- 18 Control remoto

# Preparación para el uso es

## CONEXIONES ELÉCTRICAS

Antes de enchufar el electrodoméstico al tomacorriente, compruebe lo siguiente:

- el suministro de energía del tomacorriente corresponde al valor indicado en la placa de especificaciones técnicas, ubicada en la parte trasera del electrodoméstico;
- el tomacorriente y el circuito eléctrico deben ser adecuados para el electrodoméstico;
- el tomacorriente es de 3 orificios con tierra (⚡). Si no fuera así, debe escoger otro tipo de tomacorriente.

**El incumplimiento de estas importantes instrucciones de seguridad absuelve al fabricante de toda responsabilidad.** Las siguientes instrucciones le permitirán preparar su equipo de aire acondicionado para una operación tan eficiente como sea posible. **Antes de usar, asegúrese de que las rejillas de admisión e impulsión de aire no estén obstruidas. El cable de alimentación debe reemplazarse sólo por personal profesional calificado.**

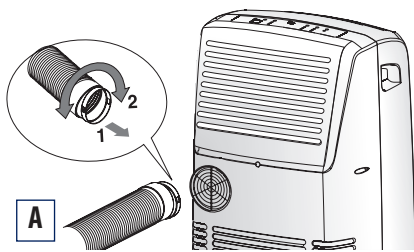
### NOTA:

Este aparato está dotado con función de auto-evaporación para la eliminación de la condensación durante el modo de enfriamiento y deshumidificación.

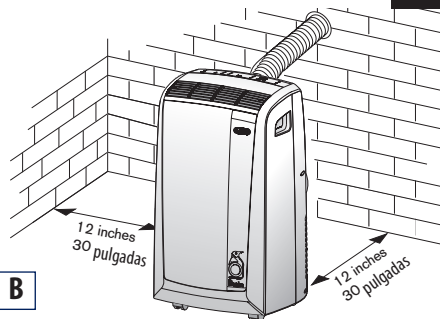
## INSTALACIÓN SEMIPERMANENTE

Sólo con seguir unos cuantos pasos sencillos, su equipo de aire acondicionado le garantiza su comodidad :

- Atornille un adaptador de manguera **13** al extremo de la manguera **12**.
- Coloque la manguera de descarga de aire en el alojamiento en la parte trasera del electrodoméstico. Introdúzcala como se muestra en la figura **A**.



Si lo desea, también puede instalar el electrodoméstico de manera semipermanente (Fig. B).

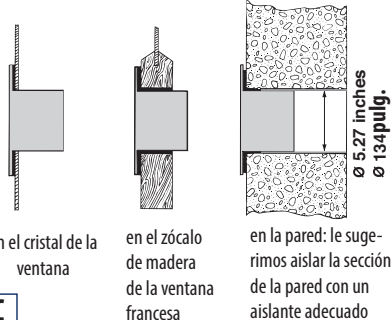


Proceda de la siguiente manera:

- Realice un orificio ( $\varnothing 134$  mm / 5.27 pulg.) en una pared exterior, o a través de un cristal de una ventana. Respete la altura y las dimensiones del orificio indicadas en las figuras **B** y **C**.

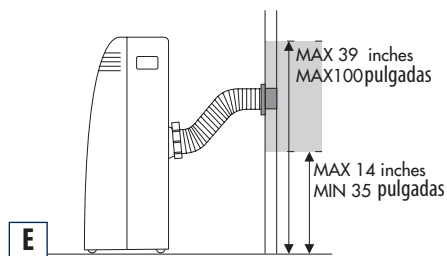
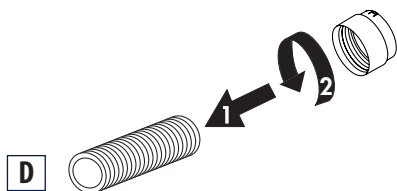
**NOTA:** Dado que se requieren herramientas especiales para la instalación, le sugerimos que el electrodoméstico sea instalado por personal especializado.

**MANTENGA LAS MANGUERAS DE AIRE TAN CORTAS Y SIN CURVAS COMO SEA POSIBLE PARA EVITAR ESTRANGULAMIENTOS.**



**C**

- Coloque la brida de pared **11** en el orificio.
- Atornille el adaptador de manguera **13** al extremo de la manguera **12**.
- Coloque la manguera de descarga de aire en el alojamiento en la parte trasera del electrodoméstico como se muestra en la figura **A**.
- Atornille el accesorio de instalación de pared **14** a la manguera **12** (fig. **D**) y colóquelo dentro de la brida de pared **11** como se muestra en la fig. **E**.

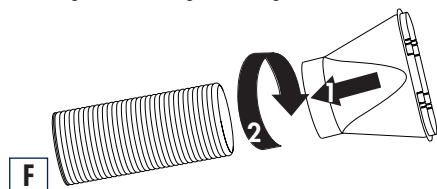


Cuando la manguera **12** no esté colocada, puede cerrar el orificio con el tapón de la brida **11**.

**NOTA:** Cuando instale de modo semipermanente el equipo de aire acondicionado, debe dejar ligeramente abierta una puerta (aunque sea sólo 1 cm) para garantizar una ventilación adecuada.

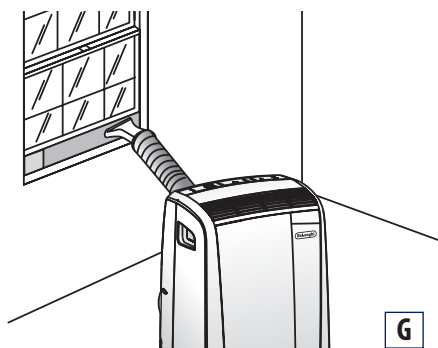
### AIRE ACONDICIONADO SIN INSTALACIÓN

- Atornille la salida **17** de ventana al otro extremo de la manguera de descarga. (ver la figura **F**).



### Ventana de guillotina

- Abra la ventana.
- Coloque el soporte **15** en la ventana, extendiéndolo a todo lo ancho de la ventana (fig. **G**).
- Introduzca la manguera de descarga de aire **12** en el orificio de soporte de ventana **15**.
- Asegúrese de que la manguera de descarga de aire no esté obstruida.
- Si tiene ventanas muy grandes, para cubrir la abertura de su ventana, utilice el soporte adicional de ventana sin orificios extendiéndolo a la medida deseada, para luego fijarla utilizando los pasadores de inmovilización proporcionados. Cuando retire el soporte de ventana y una las dos piezas, preste atención para no cubrir el orificio para el desagüe de la ventana.



### Otros métodos de configuración:

- Gracias al pasador de inmovilización, es posible utilizar el soporte de ventana también para ventanas corredizas. Coloque el orificio del soporte de modo que permita la instalación adecuada de la manguera de descarga (ver la figura **H**).

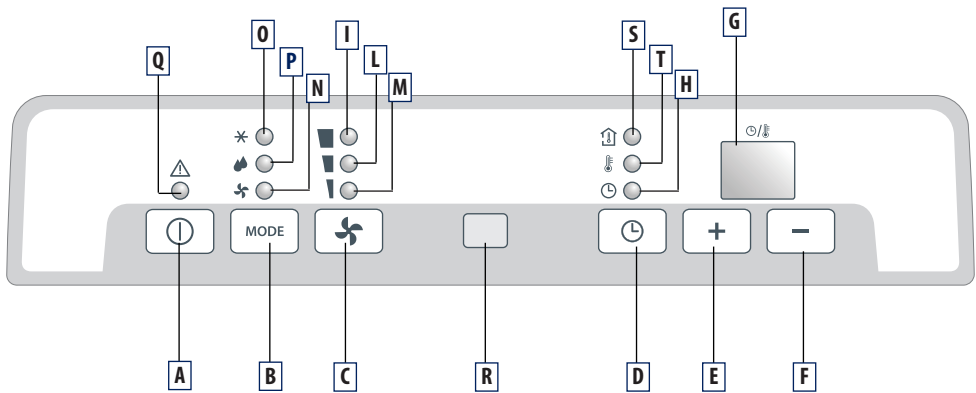


Mantenga las mangueras de aire tan cortas y sin curvas como sea posible para evitar estrangulamientos.

### Ventana francesa

- Después de haber atornillado la salida **17** de la ventana hacia la manguera de descarga **12**, abra ligeramente la ventana francesa y coloque la salida de ventana **17** como se muestra en la figura **I**.





## DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL

- A Botón On/off (encendido/apagado)**
- B Botón de selección de modo MODE**  
Aire acondicionado, deshumidificación, ventilación
- C Botón de selección velocidad de ventilación (MÁX/MED/MÍN)**
- D Botón de temporizador**
- E Botón de incremento de temperatura/ tiempo de funcionamiento programado**
- F Botón de disminución de temperatura/tiempo de funcionamiento programado**
- G Visualizador** Muestra los valores de temperatura configurados y el tiempo de funcionamiento programado.
- H Luces indicadoras de temporizador en funcionamiento**
- I/L/M Luces de velocidad de ventilación**
- N Luz de modo de ventilación**
- O Luz de modo de aire acondicionado**
- P Luz de modo de deshumidificación**
- Q Luz de alarma**
- R Receptor del control remoto**
- S Luz: el visualizador muestra la temperatura interior**
- T Luz: el visualizador muestra la temperatura exterior**

Nunca apague el equipo de aire acondicionado desconectando la clavija directamente del tomacorriente. Siempre presione el botón y espere durante algunos ① minutos antes de retirar la clavija. Esto le permite al electrodoméstico realizar un ciclo de revisiones para chequear el funcionamiento.

## ENCENDIDO DEL ELECTRODOMÉSTICO

*Antes de enchufar el electrodoméstico a la corriente compruebe siempre que la tapa esté bien insertada en la manguera de drenaje 10.*

Enchufe el aparato a la corriente.

En el visualizador aparecen dos rayas para indicar que el electrodoméstico se encuentra en espera. Presione el botón

**ON/OFF(A)**. Cuando se enciende el equipo de aire acondicionado, funciona con el último modo programado antes del apagado. Presione el botón **MODE (B)** hasta que se encienda la luz correspondiente al modo deseado, es decir:

Luz **(O)**: modo de **aire acondicionado**

Luz **(P)**: modo de **deshumidificación**

Luz **(N)**: modo de **ventilación**

## MODO DE AIRE ACONDICIONADO

Es ideal para los períodos cálidos y bochornosos cuando necesita refrescar y deshumidificar la habitación. El visualizador muestra la temperatura interior: la luz **(S)** está encendida. Para modificar la temperatura programada, presione los botones **(E)** o **(F)** hasta alcanzar la temperatura deseada.

La luz **(T)** se enciende y la luz **(S)** se apaga.

(Para cambiar de °F en °C o viceversa, presione unos cuantos segundos los dos botones **E** y **F**). Después de 15 segundos, el visualizador muestra la temperatura interior.

La luz **(S)** se enciende. Puede regular la temperatura sólo en el modo de aire acondicionado.

Después, seleccione la velocidad de ventilación presionando el **botón FAN (C)** hasta que se encienda la luz correspondiente a la velocidad de ventilación deseada, es decir:

**MÁX:** ■ el equipo de aire acondicionado funciona al máximo para alcanzar la temperatura objetivo tan rápidamente como sea posible.

**MED:** ■ reduce los niveles de ruido manteniendo simultáneamente una temperatura agradable.

**MÍN:** ■ para un funcionamiento silencioso.

*Las temperaturas más adecuadas para la habitación en el período veraniego varían entre los 24 ° y los 27°C (75°F a 81°F).*

*Sin embargo, no es recomendable programar temperaturas muy por debajo de las temperaturas exteriores.*

## MODO DE VENTILACIÓN

Regule la velocidad de ventilación presionando el **botón FAN (C)**, como se ilustra para la función acondicionamiento. Recuerde que entre más alta es la velocidad, mayor es la cantidad de aire filtrado; si selecciona la velocidad **"MÍN"**, el aire filtrado es menor pero el electrodoméstico genera menos ruido también.

## MODO DE DESHUMIDIFICACIÓN

Es ideal para disminuir la humedad del ambiente (estaciones intermedias, locales húmedos, períodos de lluvia, etc.). Cuando selecciona la función deshumidificación, se enciende el piloto **(P)**. En este modo, con la temperatura ambiente por encima de 25 grados C (77 °F), la velocidad del ventilador es ajustable. Si la temperatura es inferior, la velocidad se selecciona automáticamente por el aparato y no puede ajustarse manualmente.

Para este tipo de uso el aparato debe estar preparado en la misma forma prevista para el modo acondicionamiento, esto es, con el tubo de vaciado **12** de aire aplicado al aparato

## PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

El temporizador permite programar el encendido o el apagado retardado del electrodoméstico. Esto evita derrochar la energía eléctrica optimizando los períodos de funcionamiento.

### Cómo programar el encendido retardado

- Enchufe el electrodoméstico a la corriente y presione el botón **ON/OFF (A)**, seleccione después el modo de funcionamiento y otros parámetros requeridos (temperatura, velocidad de ventilación, etc.).
- Presione nuevamente el botón **ON/OFF (A)** para llevar al electrodoméstico a la posición de espera.
- Presione el botón de temporizador **(D)**. La luz de temporizador **(H)** parpadea.
- Use los botones **"+" (E)** o **"-" (F)** para programar el número de horas antes de las cuales el electrodoméstico debe empezar a funcionar.
- Esto incrementa o disminuye una hora a la vez.

La luz **(H)** en el visualizador parpadea hasta el encendido programado. Puede programar un encendido en las siguientes 12 horas. Para cancelar la programación del temporizador presione nuevamente el botón de temporizador **(D)**. La luz **(H)** deja de parpadear.

### Cómo programar el apagado retardado

- El apagado retardado puede programarse en cualquier modo de funcionamiento (aire acondicionado/ventilación/deshumidificación).
- Presione el botón de temporizador **(D)**. La luz de temporizador **"H"** parpadea.
- Utilice los botones **+** **(E)** o **-** **(F)** el número de horas antes de las cuales el aparato debe apagarse.

Esto incrementa o disminuye una hora a la vez.

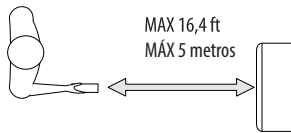
La luz **(H)** parpadea hasta que se produce el apagado programado. En el horario programado, el equipo de aire acondicionado se apaga y permanece en espera.

Para cancelar la programación del temporizador, presione nuevamente el botón de temporizador **(D)**.

La luz **(H)** deja de parpadear.

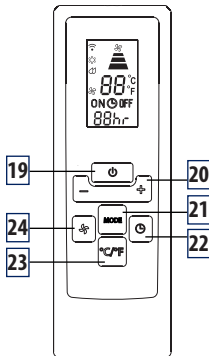
## USO DEL CONTROL REMOTO

- Apunte el control remoto hacia el receptor de señal en el equipo de aire acondicionado.  
La distancia máxima entre el control remoto y el electrodoméstico es de 5 metros (16.4 ft) (sin obstáculos entre el control remoto y el receptor).
- El control remoto debe manejarse con sumo cuidado: sin que se le caiga, sin exponerlo a la luz solar directa, ni colocarlo cerca de fuentes de calor.



## DESCRIPCIÓN DEL CONTROL REMOTO

- 19) Botón "ON/OFF"
- 20) Botón de Incremento/Disminución de temperatura/funcionamiento programado
- 21) Botón "MODE"
- 22) Botón "TIMER"
- 23) Botón de conmutación °F/°C
- 24) Botón de selección de velocidad de ventilación (MÁX/MED/MÍN)



## Sustitución de las baterías

- Retire la tapa situada en la parte trasera del control remoto;
- Cambie las baterías agotadas, si las hay.
- Introduzca correctamente dos baterías L03 "AAA" 1.5V nuevas (consulte las instrucciones al interior del compartimento de las materias);
- Coloque nuevamente la tapa.

Si el control remoto es sustituido o desechado, retire y elimine las baterías de conformidad con las leyes vigentes porque son nocivas para el medio ambiente. No mezcle baterías viejas y nuevas. No mezcle baterías alcalinas convencionales (cinc-carbono) o recargables (níquel-cadmio). No arroje las baterías al fuego. Podrían explotar o desprender ácido. Si el control remoto no será utilizado durante un periodo considerable, retire las baterías.

- **Nota:** Este equipo ha sido probado y cumple con los parámetros para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Normas FCC. Estos parámetros se establecieron para proporcionar una protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial.
  - Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podría causar interferencias perjudiciales a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si el aparato produce una interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, que puede determinarse apagando y encendiendo el aparato, se recomienda al usuario que corrija la interferencia realizando una o varias de las siguientes medidas:
    - Reoriente o reubique la antena receptora
    - Aumente la distancia entre el aparato y el receptor.
    - Conecte el equipo en un tomacorriente que no sea aquel donde está conectado el receptor.
    - Consulte al distribuidor o a un técnico experto de radio/TV.
- Los cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento de especificaciones del electrodoméstico podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el electrodoméstico.
- Este aparato acata la parte 15 de las Normas FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) este aparato no debe causar interferencias perjudiciales, y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluida la interferencia que podría causar un funcionamiento inadecuado. Este aparato digital Clase B cumple con la norma canadiense CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B).

## ENCENDIDO DEL APARATO

Enchufe el aparato a la corriente.

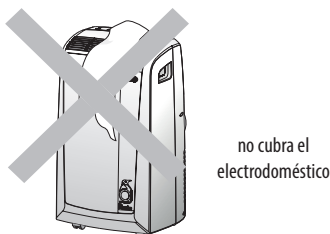
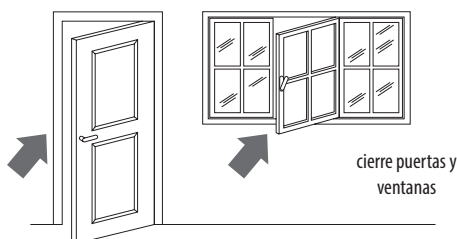
Presione el botón **ON/OFF (19)** (al encenderse, el equipo de aire acondicionado comienza funcionar en el mismo modo en que estaba configurado antes del apagado). Presione el botón **MODE (21)** para seleccionar el modo deseado:

## ENFRIAMIENTO/DESHUMIDIFICACIÓN/SÓLO VENTILACIÓN

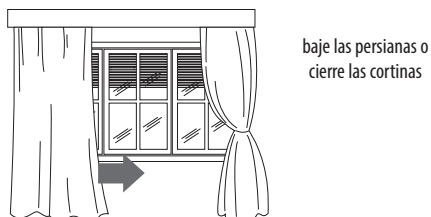
En el panel de control, se enciende la luz correspondiente al modo seleccionado. Para la configuración de aire acondicionado/deshumidificación/sólo ventilación/ y programación del temporizador, consulte la página 26.

Es necesario seguir estas sugerencias para obtener el máximo rendimiento del equipo de aire acondicionado:

- Cierre puertas y ventanas de la habitación donde desea usar el equipo de aire acondicionado. La única excepción es cuando el electrodoméstico se instala a través de un orificio en la pared. En este caso, es aconsejable dejar una rendija en una puerta o ventana para garantizar una ventilación adecuada.
- Proteja la habitación de la luz solar directa cerrando parcialmente las cortinas y/o bajando las persianas para lograr que el electrodoméstico tenga un funcionamiento mucho más económico.
- No apoye objetos sobre el equipo de aire acondicionado.
- No obstaculice las rejillas de admisión ni de impulsión de aire **1-6-8**.
- Asegúrese de que no haya fuentes de calor en la habitación.



- No utilice el electrodoméstico en habitaciones con un alto nivel de humedad (por ejemplo, lavaderos).
- No utilice el electrodoméstico en el exterior.



- Asegúrese de que el equipo de aire acondicionado esté colocado sobre un suelo **plano**.

**Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, apague el electrodoméstico presionando el botón ON/OFF (A) o, en los modelos con control remoto, presionando el botón ON/OFF 19, y a continuación desenchufe siempre el electrodoméstico de la corriente.**

## LIMPIEZA DEL GABINETE

Le recomendamos limpiar el electrodoméstico con un paño ligeramente humedecido y secarlo con un paño seco. Por razones de seguridad, nunca lave el equipo de aire acondicionado con agua.

## Precauciones

Nunca utilice gasolina, alcohol o solventes para limpiar el electrodoméstico. Nunca atomice líquidos insecticidas o productos similares.

## LIMPIEZA DO FILTRO DE AIRE

Para mantener trabajando eficientemente su equipo de aire acondicionado, debe limpiar el filtro contra polvo cada semana de funcionamiento. El filtro se aloja en la rejilla de admisión.

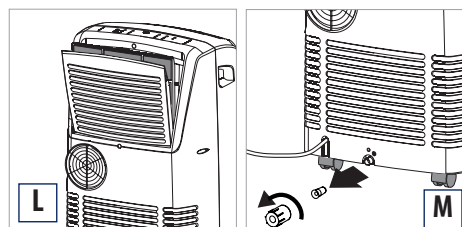
Para limpiar el filtro, retire el filtro como se muestra en la figura L. Utilice una aspiradora para retirar el polvo depositado en el filtro. Si está muy sucio, sumérjalo en agua tibia y enjuáguelo varias veces. Mantenga la temperatura del agua por debajo de 40°C 104°F. Después de lavar, permita que el filtro se seque. Coloque el filtro de vuelta en su alojamiento.

## CONTROLES DE INICIO DE TEMPORADA

Asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén íntegros y de que el sistema de conexión a tierra sea eficiente. Respete rigurosamente las instrucciones de instalación.

## OPERACIONES DE FINALES DE TEMPORADA

Para drenar completamente el agua del circuito, retire el tapón externo desatornillándolo en el sentido contrario de las manecillas del reloj, retire el tapón interior de la manguera de drenaje en la parte trasera del electrodoméstico y permita que el agua salga en un recipiente (figura M). Cuando se haya vaciado el electrodoméstico, coloque de nuevo los tapones. Limpie el filtro y séquelo completamente antes de ponerlo en su lugar.



# Corrección de problemas **es**

## NOTA:

**NUNCA TRANSPORTE NI VUELQUE EL ELECTRODOMÉSTICO NI LO APOYE SOBRE UN LADO.**

**SI ESTO OCURRE, ESPERE AL MENOS 6 HORAS PARA VOLVER A ENCENDERLO (SE RECOMIENDA 24 HORAS).**




(Después de que el electrodoméstico ha estado apoyado sobre un lado, el aceite necesita regresar al compresor para garantizar un funcionamiento adecuado.

Si no deja reposar el electrodoméstico este tiempo (6-24 horas), el equipo podría funcionar sólo por un rato y después el compresor se rompería por falta de aceite.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
<b>El equipo de aire acondicionado no enciende.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No hay corriente.</li> <li>No está enchufado al tomacorriente.</li> <li>Se ha activado el dispositivo de seguridad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Espere.</li> <li>Enchúfelo al tomacorriente.</li> <li>Restablezca el dispositivo de seguridad, si el problema persiste, póngase en contacto con la línea directa gratuita.</li> </ul>
<b>El equipo de aire acondicionado funciona sólo por poco tiempo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La manguera de descarga de aire presenta un estrangulamiento.</li> <li>La manguera de descarga de aire está obstruida.</li> <li>Hay pliegues estrechos en la manguera de descarga de aire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque correctamente la manguera de descarga.</li> <li>Revise que no haya obstáculos que impidan la descarga de aire.</li> <li>Elimine los pliegues estrechos.</li> </ul>
<b>El equipo de aire acondicionado funciona, pero no enfría la habitación.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventana abierta.</li> <li>La manguera de descarga de aire se ha desconectado.</li> <li>Filtro de aire obstruido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cierre la ventana.</li> <li>Introduzca la manguera de descarga.</li> <li>Limpie o reemplace el filtro.</li> </ul>
<b>Olor particular en la habitación.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El filtro de aire está atascado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie o reemplace el filtro.</li> </ul>
<b>El equipo de aire acondicionado no funciona durante aproximadamente 3 minutos después de encenderlo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha activado el dispositivo de seguridad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Espere a que pasen 3 min.</li> </ul>
<b>La luz de alarma Q se enciende.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El tanque dentro del electrodoméstico está lleno.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vacíe el tanque (consulte "Operaciones de finales de temporada" pág. 28).</li> </ul>

## AUTODIAGNÓSTICO

El aparato está dotado de un sistema de autodiagnóstico que identifica algunas de las anomalías de funcionamiento. Los mensajes de error aparecen en el display del aparato.

EN EL DISPLAY APARECE...	EN EL DISPLAY APARECE...	EN EL DISPLAY APARECE...
 "Low Temperature" (baja temperatura) ...causas: la temperatura en la habitación está muy baja	 "High Temperature" (temperatura alta) ...causas: la temperatura en la habitación está muy alta	 "Probe Failure" (sonda averiada) ...causas: dirigirse al centro de asistencia autorizado más cercano

## ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Voltaje de alimentación	consulte la placa de especificaciones
Potencia máx. absorbida durante el funcionamiento del equipo de aire acondicionado	“
Refrigerante	“
Capacidad de enfriamiento	“

## CONDICIONES LÍMITES

Temperatura ambiente para aire acondicionado	64 ÷ 104°F	18 ÷ 40°C
----------------------------------------------	------------	-----------

**Las tareas de transporte, llenado, limpieza, recuperación y eliminación del refrigerante deben ser realizadas sólo por un centro de servicio técnico designado por el fabricante. El aparato debe desecharse sólo por un centro especializado designado por el fabricante.**

**NUNCA TRANSPORTE NI VUELQUE EL ELECTRODOMÉSTICO NI LO APOYE SOBRE UN LADO. SI ESTO OCURRE, ESPERE AL MENOS 6 HORAS ANTES DE ENCENDERLO (SE RECOMIENDA 24 HORAS).**

(Después de que el electrodoméstico ha estado apoyado sobre un lado, el aceite necesita regresar al compresor para garantizar un funcionamiento adecuado. Si no deja reposar el electrodoméstico este tiempo (6-24 horas), el equipo podría funcionar sólo por un rato y después el compresor se rompería por falta de aceite.)

Este producto está equipado con un enchufe con 3 clavijas con descarga a tierra. Este enchufe debe introducirse solo en un tomacorriente instalado correctamente y que posea conexión a tierra de acuerdo con las normas y leyes locales. No modifique el enchufe que posee el electrodoméstico. Si no cabe en el tomacorriente, llame a un electricista calificado para que le instale un tomacorriente adecuado o reubique el equipo en un tomacorriente apropiado. Si el suministro eléctrico de la casa no satisface las especificaciones indicadas anteriormente, o no está seguro de que su casa tenga un sistema eficiente de descarga a tierra, llame a un electricista calificado o a su compañía local de servicios eléctricos para que revise y corrija cualquier problema existente.

## CLAVIJA DE SEGURIDAD

El electrodoméstico cuenta con una clavija de seguridad que protege al cable de alimentación.

En caso de interrupción de la energía, desenchufe el electrodoméstico del tomacorriente y asegúrese de que el cable de alimentación no se haya dañado.

Si el cable está dañado, llame inmediatamente al centro de servicio.

Si hay interrupciones de energía frecuentes y el cable de alimentación permanece íntegro, póngase en contacto con un electricista calificado.

## FUNCIONAMIENTO DE LA CLAVIJA DE SEGURIDAD

Si el dispositivo de seguridad incorporado en la clavija se activa y corta la energía, compruebe que ni el cable de alimentación ni la clavija estén dañados.

Si el cable de alimentación no está dañado, **oprime el botón “RESET”** para restablecer el funcionamiento.

Para comprobar el funcionamiento correcto de la clavija, **oprime** periódicamente **el botón “TEST”** y asegúrese de que el electrodoméstico se desconecta.

Si no es el caso, póngase en contacto con el centro de servicio. Para restablecer el funcionamiento, **oprime el botón “RESET”**.



**Register Now**   
[www.delonghi.com/register](http://www.delonghi.com/register)

[www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)



MADE IN CHINA / HECHO EN CHINA

5715112651\_00\_1117